

هه‌و‌نامه‌ی کتیب



KURD ARSHIV

کۆماری عێراق

و‌ه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

خوێندنه‌وه‌ی نوی

بو پۆلی دووهمی سه‌ره‌تایی

لیژنه‌یه‌ك له وه‌زاره‌تی به‌روه‌رده

دایناوه

١٩٨٢ - ١٤٠٢ ك - ز

چاپی (الطبعه) / ٢١

له چاپخانه‌ی (دار القادسیه للطباعة) له چاپ دراوه

ناو : ھار ۱۰۰ ۰۰۰

پۆل : دۈۋەم

قوتابخانە : ۷ ھار ھا . گۈنۈن



چەك ھەل گرن

بابە ، برام . . چەك ھەل گرن
ھەموو بۆ خەبات راپەرن
دەرۆین بۆ كۆرى تى كۆشان
دەمرین ، تا بژی نیشتمان
بۆ سەربەرزى نیشتمانم
پیشكەش دەكەم مالو گیانم



خاوينى

سالار قوتابى يەكى خاوينە • لە پيش نان خواردندا ھەر
دوو دەستى دەشوات ، ھەروەھا لە دوای نان خواردنیش ،
ھەموو ھەفتە يەك لەشى خۆى دەشوات و بەرگى خاوين
لە بەردەكات • نینۆكە كانى دەقرئىئىت خۆى رىك دەخات •
سالار خوشەويستە چونكە خاوينە •

پاھینان

۱ - بۆچی سالار خوشه ویست بوو ؟ چونکه

۲ - واتای ئەمانه لیک بدەوه :

خاوین

بەرگ

نینۆک

۳ - له دهفته ره که تدا پینج جار ئەمه بنووسه :

سالار نینۆکی خۆی دهقرتینیت و بایه خۆی به خاوینیی

خۆی دەدا .

تەق مەروقاتە كار دە كەن



پزىشك نەخۇش
چارە دە كات



مامۇستا قوتابى
قىر دە كات



دارتاش كورسى
دروست دە كات



وہستا دیوار
دروست دە كات



بازرگان کوتال ده فروشییت



چوتیار زهوی ده کیلیت



قهساب گوشت ده فروشییت



ئاسنگهر په نچهره

دروست ده کات

پاهینان

ٲم پستانه‌ی خواره‌وه ته‌واوبکه :

- ١ - _____ کورسی دروست ده کات •
- ٢ - _____ ٲاسنگهر _____ دروست ده کات •
- ٣ - _____ دیوار دروست ده کات •
- ٤ - _____ دکتور _____ چاره ده کات •
- ٥ - _____ قوتابی فیّر ده کات •
- ٦ - _____ بازرگان _____ ده فروشیّت •
- ٧ - _____ زهوی ده کیلیّت •
- ٨ - _____ قه‌ساب _____ ده فروشیّت •

هه موو کارده کهن



زۆراب جووتی گاو چیلو مراوی و مریشک و کهله شیر
هه بوو •

کهله شیر سبهینی زوو ده چوووه سهر ته نووری به دهنگی بهرز
دهی خویند : قوو قوو قوو قوو ... له خه و ههستن
زوو به زوو •

مراوی دهی گوت : غاک .. غاک .. غاک .. بابچین بو ناو
ئاوی پاک •

مریشک دهی گوت : گار .. گار .. گار ..

میلکان ده کهن به ههزار •

جووجه ته دهی گوت : جیو . جیو . جیو .

گا دهی گوت : جوت . جوت . جوت . بابچین

بو کینگه به جووت .

چیل دهی گوت : دوش . دوش . دوش . کابان

توش وهره بلوش

راهینان

فان چ ده بیژن ؟

۵ - چیل

۱ - که له شیر

۶ - گاجووت

۲ - مراوی

۷ - چوله که

۳ - مریشک

۴ - جووجه له

لیکدانه وی ووشه کان

که له باب

که له شیر

سبه ینی

سپیده

که ی بانوو

کابان

پیکه وه

پیکفه

ئه مانه

فان

ئه م

ئه ف



گۆرانى پېشروهوان

هه موو به دهست و بردين

چوست و چالاك و گورجين

ئيمه پېشروى مهردين

بو به جى هينانى خزمهت

ئەمرو روژی غېرەتە

روژی ھەول و ھیمەتە

با ھەموومان تى بکۆشین

دەربچىن لەم وەحشەتە

ئېمە کە نەوجەوانىن

ھەر بۆ خزمەت خولقاوين

بۆ ھەموومان لازمە

قەدرى وەتەن بزانین •



دەنگى مۇسىقا



- بىنۆرە شايى يە چۆپى يە لەو مالە .
- گوى بگرە دەھۆلە زورنایە شمشالە .
- خۆ بهەژىنن ، سەما بکەن ، جوان ھەل پەرن .
- چونکە : دەنگى مۇسىقا زور خوشە .
- ووریا دەبىن ، دل خوش دەبىن .
- سوپاس بو تو مامۇستا گيان .



بۆقو چىل

رۆژى بۆقىك لىناو مىرگىكدا وازى دەكرد،

• چىلىكى دىت دەى بۆراند •

بۆقەكە بە چىلەكەى گوت « تۆ مەزنى و ئەز بچووكم ،

بەلام دەنگى من لە دەنگى تۆ خوشترە • »

چىل گوتى : « من شىرو ماستو نىقشك و پەنيرم

ھەيە ، چەرمى من بۆ مەشكەو پىلاو بەكاردىت • » •

بۆقەكە پىكەنى و گوتى : « قىر قىر ••••• منىش ستران بىژى

ئەم مېرگەم ، لە راوھ مېش و پېشكەدا گەلەك ئازام . «
چىل گوتى : « كەواتە ھەردوو كەمان بەسوودىن »

راھىنان

- ۱ - ئەم رېستانەى خوارەو تەواوبكە :
رۆژى بۆقىك مېرگىكدا دە کرد .
مىش بېژى ئەم مېرگەم :
- ۲ - دەنگى بۆق يا چىل خوشترە .
- ۳ - ئەم ووشانە لە دەفتەرە كەتدا بنوسە :
چىل ، لە ناق ، مەزن ، ئەز ، نىقشك ، ستران ،
پېشكە .

لىكدانەوى ووشەكان

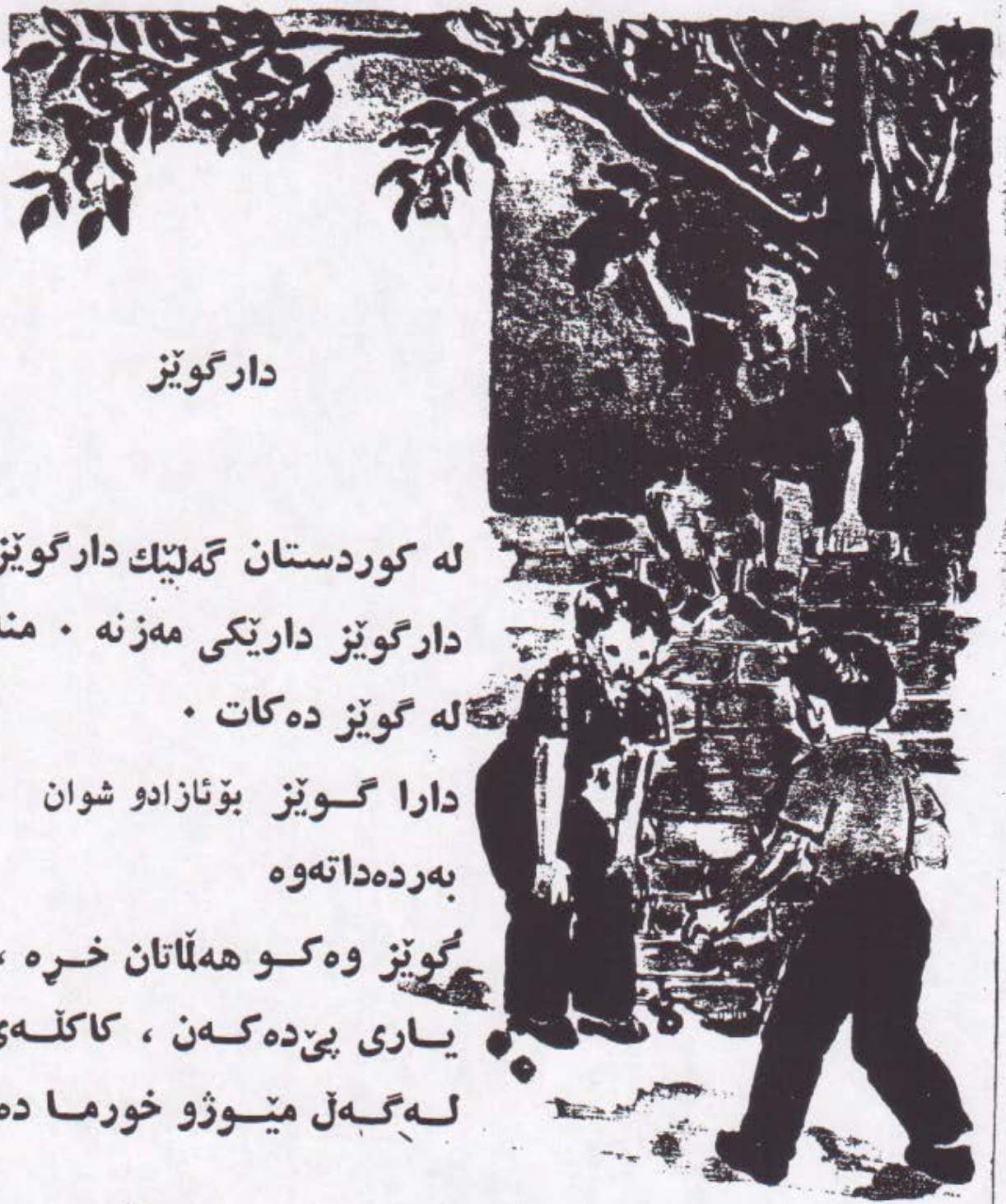
لە ناق	:	لە ناو
ستران بېژ	:	گۆرانى بېژ
پېشكە	:	مېشوولە
مەزن	:	گەورە
نىقشك	:	كەرە

قوتانانە كەمان گۆرە پانی یاری و
باخی جوانی هەیه



مامۆستا

بَلِّين : مامۆستا بـژى
« بـژى ، بـژى ، هـەربـژى »
هـەربـژى ئـهـو چـرايـه
وـهـك دايـكـو باوكـ وایـه ،
بـه ناسـكـى و بـه خـهـندە
دەئـى : هـیـوام بـلـندە
ئـیـوه هـهـموو تـى بـگـهـن
بـۆ نـیـشـتـمان پـى بـگـهـن



دارگوئیز

له کوردستان گه لیک دارگوئیز هه نه ،
دارگوئیز داریکی مهزنه • منداڵ ههز
له گوئیز ده کات •

دارا گوئیز بوئازادو شوان
بهرده داته وه

گوئیز وه کوهه لاتان خره ، منداڵان
یاری پی ده کهن ، کاکله ی گوئیز
له گه ل میوژو خورما ده خون •



پاهینان

- ۱ - دارگوپز له کوپ هه یه ؟
 - ۲ - گوپز له چى ده چپت ؟
 - ۳ - کاکله گوپز له گهل چ ده خوریت ؟
 - ۴ - نه مانه له ده فته ره که تدا بنووسه :
- کاکله گوپز ، میوژ ، مه زن ، شوان ، گه لیک



چیرۆك

- رۆژێك زهینهب بووكی ههڵ دهپهڕاند .
- گۆرانی دهگوت و دهستی خۆ دهههژاند .
- پشیله جوانه كهشی دهی میاواند .
- دایکی گوتی ، زهینهب گیان ،
- بووكا خۆ بنقینه واخهوی دیت .



پهري

به رگ ده درويت

• پهري کيژيکي جوان وژيره

چارېک دايکي پهري بوو کيکي

بو پهري کري ،

بوو که که کراسيکي ساده له بهردا بوو

په ريش هه ندي والاي هيناو

کراسيکي نه خشيکي بو دروو ، نه نجا

کردي په بهري و بردي بولاي دايکي و گوتي :

دايه گيان بوو که کهم جوانه ؟

دايکي گوتي : نافه رين . . . به پراستي

• گه ليک باش فيري درومان بوويت

راهینان

- ۱ - دایکی پهری چی بو پهری کړی؟
- ۲ - بوو که که کراسه که ی ساده بوو یا نهخشین؟
- ۳ - دایکی پهری چی گوت؟
- ۴ - ټم ووشانه بخویننه وه :
جاریک ، کیژ ، ژیر ، نهخشین ، ساده ،
والا ، ټافهرین .

لیکدانه وه ی ووشه کان

ټاقل	:	ژیر
پارچه ی په نگاوره نگ	:	والا
ټافهرم	:	ټافهرین



گول چاندن

- رۆژ باش پهروين
- رۆژ باش شيركو، چونسى ؟
- سوپاس پهروين خوشبى
- بيته نهو گولانه بو تو ههل گرم
- بزى شيركو، خوم هه ليان ده گرم
- نهز له مه كته بى گول ده چينم
- توش دار بروينه

په پووله

په پووله ی جوان ، په پووله ی جوان

• په پووله ی جوانی کوردستان

زور دهلال وئیسک سووکی

دوستی مندالی بچووی

من مندالم ، وهکی گولم

• ههر وهکو تو پاکه دلم

وهره بو لام بفره به بال

• من وتو دهینه هه قال



پیاویکی کویر

جاریک شیرکۆ بۆ قوتابخانه دهچوو ، پیاویکی کۆری
دیت ، کهس نهبوو دهستی بگرییتو دهربازی بکات ،

• شیرکۆی دلۆقان دهستی گرتو دهربازی کرد

• پیاوه کویره کهش سوپاسی شیرکۆی کرد



پهینان

ئهم رێستانه بهم ووشانه پر بکهوه :
کویر ، دلۆقان ، دهرباز ، قوتابخانه

۱ -- شیرکۆ بۆ دهچوو

۲ -- کهس نهبوو دهستی بگرییتو بکات



ماتانی

- به‌نگین و سهر باز پیکه یاری یان ده‌کرد
- ماتی شووشه‌ی ره‌نگینیان • ریژ ده‌کرد
- نازاد راوه‌ستابوو سه‌یری ده‌کرد
- بانگی کرد ، زارا وهره ماتانی بکه‌ین
- نه‌ز ماتانی ناکه‌م ، دهرس ده‌خوینم



وانه خویندن

مندالان دانیسن ، وانه بخوینن

• وانه‌یه‌کی زۆر خوۆش

• قیان دانیشه ، ده‌ی تارا توۆش

هه‌سته هه‌قال توۆ بخوینه ،

چاویشت بنوو‌قیینه و بخوینه

ئه‌گه‌ر چاوم بنوو‌قیینم ، چۆن ده‌توانم بخوینم ؟



وینه کانی پهروین



- پهروین ، ئەف وینانه چەند جوانن ؟
- ئەوه کێ نهخشی کردن ؟
- ئازاد ئەمانه من ، نهخشم کردن
- روژی وینه یهك ده كه م ، ناقه کی بو داده نیم
- ئەفه چیرۆکی گورك و بز ن پیشان دەدات
- مام بز ن پێ له سه ربانی مام گورك دەدات
- مام گورگیش پرسیار ده کات
- ئەوه کێ یه ته په ته پ ده کات
- خهووم لی تال ده کات

کئی یہ کاسه وکھوچکم پر له خوّل ده کات ؟

مام بز نیش به تووره یی ده لیت

• نه وه منم من منوکی

دوو چاوم هه نه بزبوکی

• کئی خوار دوویه کار یله ی من

• بیته شه ره جهنگی من





ئەندازىارە بچكۆلە كە

لە تەختەدار كۆشك و تەلار
 دروست دەكەم
 دە پروانە ئەم دارانە
 چۆن رېك دەخەم
 بە ئەندازەو شىوئە تازە
 چۆنم بویت :
 نەختە نەختە پارچە تەختە
 رېك دەوئەستت
 پاشى كەمى ھەموو دەرمى
 گوئى نادەمى
 مەنم مەنم ئەندازىار
 ھاوئى ئىوئە زاناو ھوشيار



خاتوزین

خاتوزین ژنه جووتیاریک بوو ، له گوندیکی نریک شاری
خوی ده ژیا •

چیلیک و سی مریشکی هه بوو ، هیلکهی مریشکانی

کوډه کرده وه له شیري چيله که ماستو نیقشک و ژاژی

دروست ده کرد •

هه موو رۆژیک نهو ماستو هیلکانه ی ده برد بو

شار ده ی فروشتن و به پاره که ی :

شه کرو چای لی ده کری و بو گونده که ی خوی ده گه پرایه وه •

پراھینان

ٲم پرستانه ته و او بکه :

- ١ - شیر له ٠٠٠٠ ده دوشریت ٠
- ٢ - له شیر ٠٠٠٠ و ٠٠٠٠ دروست ده کریٲ ٠
- ٣ - هیلکه و ماست له ٠٠٠٠ ده فروشیٲ ٠

لیکدانه وی ووشه کان

نیفشک : که ره
ژازی : سویره که

به رخه کهم

به رخه کهم نهرم و نۆله
پهروه ردهی ههردو چۆله
له یاری توندو تۆله
خوری به کهی سپی و سوۆله
ئیسک سووکهو خنجیله
دووگ شۆرهو گوئی که پریله
باعه باعی ناو مائی
سازو سه متووورو زیله



پاھینان

ئەم بۆشايى يانە پىرىبىكەرەوہ :

..... نەرم و

..... سىپى و

..... سازو

..... توندو

..... ھەرد و

لىكدانەوہى ووشەكان

زورگ ، زەوى روت	:	ھەرد
نەرم و تىل	:	نەرم و نۆل
خشكوك	:	خنجىلە
كەر	:	كەرپىلە
ئامىرى مۆسىقان	:	سازو سەمتوورو زىل
دوونگ شۆر	:	دوونگ شۆر



دارخورما

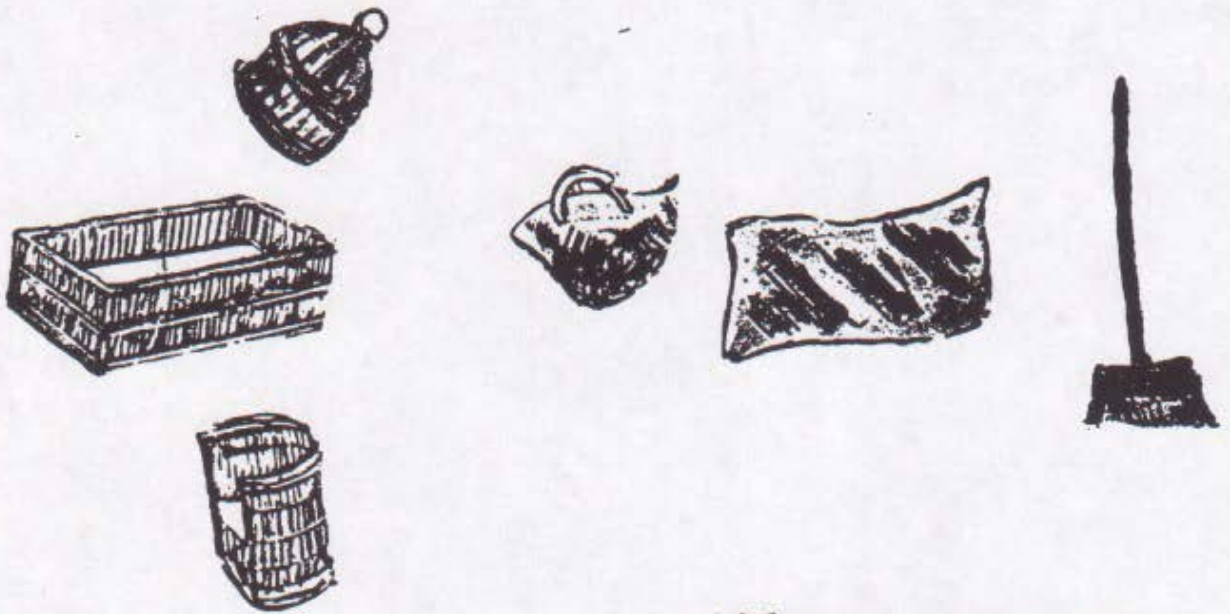
دارخورما دارتکی بهرزه، په لکی درتزه، سوودی
بو مروف زوره :

- زمیله و حسیرو قهفهزو گهسکی لی دروست ده کرت
- بنوره نه م پیاوانه به گوریس سه رکه و توونو
- خورما لی ده که نه وه ..
- خورما ده خوریتو و سرکه و دوشاوی لی دروست ده کرت

پراھینان

۱ - له په لکی دارخورما چ دروست ده کریټ ؟
 له په لکی دارخورما زه میله و — و — و —
 دروست ده کریټ .

۲ - نه مانه له ده فته ره که تدا بنووسه :
 خورما ده خوریت و سرکه و دوشاوی لی دروست
 ده کریټ
 کشتوکان نه و تیکه له بن نایه



لیکدانه وی ووشه کان

په لك : گه لا ، به لگ
 بنوړه : سه یر بکه ، پروانه ، بنیړه



كاوه ده فریت

دلیر به كاوهی برای گوت :
« ده خوازیت به سواری کۆلاره
بجیت بۆ قوتابخانه ؟ »



كاوه گوتی :

چون کۆلاره ده توانیت من
هه لگریت ؟

دلیر گوتی :

تۆ پراوهستی ، ئیستا بهم کۆلاره یه خۆت و جانتات

بۆ ئاسمان بلند ده کهم ۷۰۰

ئه نجا دلیر وینهی کاوهی برای و جانتاکهی کیشا ،

به کۆلاره که یه وه نووساندو هه ئی دا تا زۆر بهرز پوووه وه

کاوه بی که نی و هاواری کرد :
دام بگره ۰۰۰ دام بگره ۰۰۰ برا ئەز به ئاسماندا
ناچم بۆ قوتابخانه .

راهینان

ئەم ووشانە بخوینەوہ :
کۆلارە ، گوتی ، دەخوازیت ،
دەتوانیت ، جانتا ، هەلی دا .

لیکدانەوہی ووشەکان

دەخوازیت	:	دەیەوئیت
کۆلارە	:	تە یارە ی کاغەز
بلند	:	بەرز
ئەز	:	من



نامۆزگاری

دایکی قیان هه موو به یانی یه ک

زوو له خه و هه ل ده ستا :

• ناگری ده کرده ووه چای لی ده نا

پۆژیکیان قیان له پیش دایکی دا له خه و پابوو ، وه کو

دایکی ناگری کرده ووه چای بنیت • دایکی هاته ژووری ،

دیتی قیان خه ریکی ناگرو چای نانه ، گوتی :

ئه وه چی ده کهیت ! جاریکی تر یاری به ناگر نه کهی

• نه کو بسوو تیت

پاهينان

- ۱ - ٺهه ڀرستانه له دهفته ره که تدا بنوسه وه :
- جاري کي تر ياري به ٺاگر نه که ي ، نه کو بسووتيت
- ۲ - کي زوو له خه وه ل دهستا ؟
- ۳ - ٺه وه چي ده که يت !

ليکدانه وه ي ووشه کان

ٺاموژگاري : نه سيحه ت





دۆستی یاسام

به جلو بهرگ و به لهش پاکم وه کو گوئی گهش
 گوئی ده گرم له مامۆستام قوتابی یه کی ووریام
 دلو دهروونم پاکه ههستو بیرم رووناکه
 دۆستی یاساو ئه ده بيم دۆستو برای عه ره بيم

حاجی لهق لهق مارهات

پوژیک له پوژان حاجی لهق لهق له زه لکاو یکدا
له نیچیر ده گه پرا بیکات به فراوینی بیچووه کانی
له ناکاو ماریک فیشکاندی و گوتی :
حاجی لهق لهق به لهقه لهق ، کهنگی

دهی کهی به تهقه تهق •

حاجی لهق لهق گوتی :

ئهوا دهی کهم به تهقه تهق ، پری
دایه ماره کهو کوشتی و بردی یهوه
بو هیلانهی خوی



پراھینان

- ۱- ئەم ووشانە بخوینەوہ :
زەلکاو . لەناکاو . نیچیر . فراوین
- ۲ - ئەمانە لە دەفتەرە کہ تدا بنووسە :
مار دەفیشکینیت
پشیلە دەمیاوینیت
سەگ دەوہریت
گورگ دەلوورینیت

لێکدانەوہی ووشەکان

- زەلکاو : زۆنگاو
فراقین : نانی نیوہرۆ ، فراوین
کہنگی : کہی ، چکاتی

چاويلكهى نهنكم



نهرين گوتى :

نهنكم گه ليك پيره . . ههموو كهس

ناوى ناوه دا پيره . .

چاوى كز بووهو چاويلكه ده كاته چاو .

شهويك منو شنهى خوشكم

له كن دا پيره دانىشتبووين ، گوتمان :

« دا پيره گيان چيروكيكى خوش بو مه بيتره . . »

نهنه گوتى چاويلكهى من بزربووه ، بگهرين بزنانن

له كوييه ، تا چيروكيكى خوش بو ئيوه بيترم .

ئيمهش زور گهراين ديار نه بوو ، له پاشان نورييمان

چاويلكه كه به سهر سهر يه وه بوو ، ههموو پيكه وه

دهستمان كرد به قاقاي پي كه نينو ووتمان : ئه دى

ئه وه نى يه به سهر ته وه يه ؟ ئه ويش دهستى بو سهرى

خوى بردو دهستى كرد به قاقاي پي كه نين .

نهنهش په يمانى دانى كه روتىكى تر چيرو كه خوشه كيان

بو بيترت ، چونكه ههموويان ماندوو بوو بوون .

راهینان

ئەم ووشانە بخەووە جی خویان :

قاقای ، گەلیک ، من

۱ - نەنە گوتی : چاویلکە ی — بزر بوو

۲ - نەنکم — پیره

۳ - هەموو پیکەووە دەستمان کردبە — پی کەنین

لێکدانەووی ووشەکان

لەکن : لەنک ، لەلای

بۆمە : بۆئیمە

بزر بوو : وون بوو ، گوم بوو

پشیلہ میوانہ

گولالہو ھہ تاو دەستہ خوشکن ،
• ھەمیشە پیکەوہ یاری دە کەن
رۆژیک گولالہ پشیلہ کە ی
خۆی ھینا ، کراسیکی



نەخشینی لە بەر کردو لەسەر کورسی داناو پێی گوت :

• میوان بە خێر ھاتیت .

پشیلە گوتی : « میاو . . . میاو . . . ئاو . . . ئاو . . . »

• ئەویش لەبری ئاو ، چای بو ھینا .

• پشیلە ، کە زانی گائتە ی پێ دە کەن ھەل ھاتو رۆیی

• وانیش دەستیان کردبە قاقای پێ کە نین . .

لەدوایی دا ھەتاو بە گولالە ی گوت :

« دەبوو گائتە ی پێ نە کەین ، میوان خوشەو یستە . . »

راهینان

۱ - ئەم نیشانە یە (✓) بە پیش وەلامە راستە کەدا بیئە :

گولآله چی بۆ میوانە کە هیئنا ؟

• سیوی بۆ هیئنا

• چای بۆ هیئنا

• هەناری بۆ هیئنا

۲ - ئەمانە لە دەفتەرە کە تدا بنووسە :

پشیلە هەل هات

کووتر هەل فری

پیاوہ کە هەل هات

چیشته کە هەل چوو

رۆژ هەل هات

لیکدانەوی ووشەکان

لەبری : لەجیاتنی

گائتە : گەمە :



شەمال نان دەکریت

شەمال کورپیکی زیرەگە ، لە پۆلی دووهم دەخوینیت ،
 دەزانیت گەنم لە ئاش دەھارن ، ئەنجا دەبیت بەئارد ،
 ئاردیش دەبیت بە ھەویر ، نانیش لە ھەویر
 دروست دەکەن .

شەمال پۆژیک چوو لە بازار نان بکریت ، پیزی گرت
 تا نۆرە گیشتی ، پارە بە نانەوا داو ، شەش
 نانی گەرمی کری و گەرایەو ماتی .
 دایکی گوتی : سوپاس شەمال گیان .

پاهینان

- ۱ - گه نم له کوی ده هارن ؟
- ۲ - نان له چ دروست ده کهن
- ۳ - نه م پرستانه پر بکه وه :
پیزی گرت تا نورهی _____
نه نجا گه نم _____ به ئارد
- ۴ - نه م ووشانه بخوینه وه :
ده هارن ، گه پرایه وه ، دروست ده کهن ، نورهی گه ییشتی
- ۵ - نه مانه له ده فته ره که تدا بنووسه :

سو پاس

پوژ باش

شه و باش

ژیانت باش

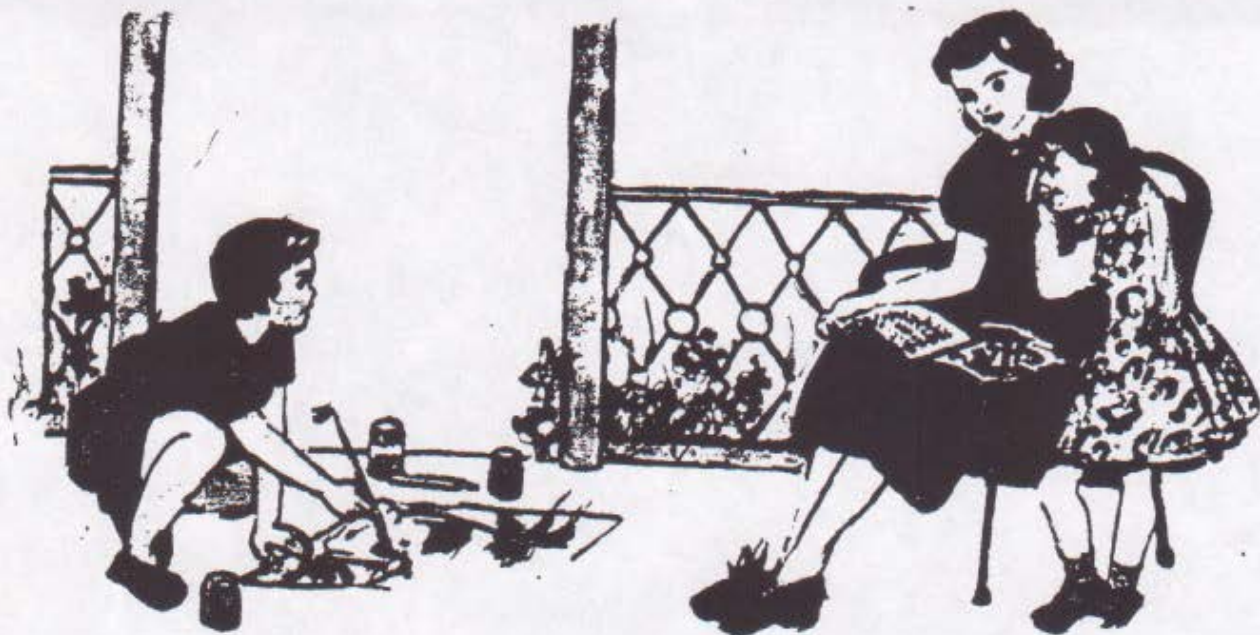
خوش هاتیت

ئیواره ت باش

- ۶ - له ده فته ره که تدا پینج جار بنووسه : نه وهی به ره هم نه دات نان ناخوات •

لیکدانه وهی ووشه کان

ئاش : ئاسیاو



نه خشو نیگار

دایکی هه لگورد له کوره که ی پرسى : « هه لگورد به چه ند

سه عات ده توانیت نیگار یکی ره نگین بکیشیت ؟ »

• هه لگورد - به دوو سه عات

دایکی - نه ی به خۆت و نازدارى خوشکت به چه ند ته واوى

ده کهن ؟

• هه لگورد - به پینج سه عات

دایکی - چۆن ؟

هه لگورد - چونکه نازدار ، پتر حه ز له نه خشو و چنن

ده کات ۰۰ به قسان خه ریکم ده کات

دایکی - ده تو نیگاری خوت بکیشه ، نازداریش

• نه خشی خوی بچنیت •


پراهینان

- ئەمانه له دهفته ره که تدا بنووسه •
- ۱ - پوژیک چه ند سه عاته ؟
- پوژیک بیستو چوار سه عاته •
- ۲ - مانگیك چه ند پوژه ؟
- مانگیك سی پوژه •
- ۳ - سالیك چه ند مانگه ؟
- سالیك دوازده مانگه •
- ۴ - ههفته یه ك چه ند پوژه ؟
- ههفته یه ك ههوت پوژه •
- ۵ - مانگیك چه ند ههفته یه ؟
- مانگیك چوار ههفته یه •

لیكدانه وهی ووشه كان

نیگار : ره سم
پتر : زیاتر

باران



سائیکیان باران نه ده باری ،
خه ئک له گرانی ده ترسانو ،
له باران ده دوان • روژیک دارا
له باوکی خوی پرسی :
بابه •• باران سوودی چییه ؟
بابی گوتی : « باران سوودی
زۆره ، چونکه :
زهوی پاراو ده کات •
ده غلودان شین ده کات •
ماست زۆر ده کات •
فهقیر تیر ده کات •

دارا گوتی : « کهواته •• بۆیه مندا لان کۆده بنه وهو ده ئین :

هه یارانو مه یاران

یاخوا داکاته باران

بۆ فهقیرو هه ژاران

پاهینان

۱ - باران بباریت باشه یان نه باریت ؟

۲ - خه لك له چ ده ترسان ؟

۳ - زهوی به چ پاراو ده بییت ؟

۴ - ئەمانه ته و او بکه :

هه یاران

داکاته باران

بو فیه قیرو

۵ - ئەمانه له ده فته ره که تدا بنووسه :

گه رم و سارد

شه وو روژ

په شو و سپی

پووناك و تاریك

لیکدانه وی ووشه کان

پاراو : تیرو



خویندنی به خویرایی

مژده بی لیت بچکوله
چاوت روون بی بهرخوله
هه لپه رن چه شنی شایی
خویندن بوو به خویرایی

چی پیویستی خویندنه

پهر وهرده و فیرکردنه

میری نهی بهخشی پیمان

چاوی هیوای وا لیمان

دهی تهق تهق ، چه پله ، گیانه

بو نه م دستکوته جوانه

(کاکه ی فهلا)



گورگی نالبه ند

پوژى ئەسپىك لەناو پاوەنىكدا دەلەوهر ،

لە ناكاو گورگىكى برسى لى پەيدا بوو ، لووراندى و گوتى :

– من نالبه ندم . . . من نالبه ندم . . . ئەسپ نال دەكەم .

ئىستر نال دەكەم . كى دەيه ویت نالى بكەم ؟

ئەسپەكەش ، كە زانى مام گورگ نيازى خراپە ،

حیلاندی و گوتی :

((فەرموو پاشووی من نال بکه))

مام گورگ هات بیخوات ، ئەسپه که لهو زیره کتر
بوو ، له ناکاو جووته یه کی لی دا دەم وودانی
تیک هاری • مام گورگ به لووره لوور بۆی
• ده رچوو

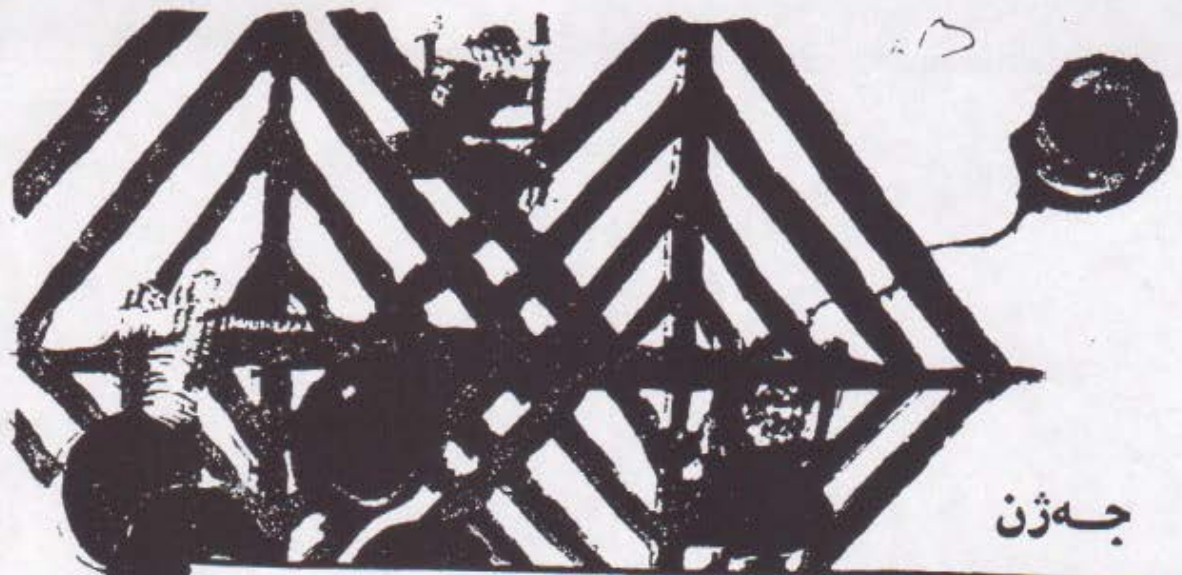


په‌ینان

- ۱ - مام گورگ چی به ئەسپ گوت ؟
- ۲ - مام گورگ بۆچی گوتی من نال به ندم ؟
- ۳ - کامیان زیره ک تر بوو ؟
- ۴ - کامیان خیراترن : ئەسپ یان گوی درێژ ؟
- ۵ - کامیان خیراترن : ئەسپ یان ئاسک ؟

لێکدانەوهی ووشه کان

پاشوو : په‌لی دوواوه
جوتک : جووته



جەژن

ئەمىرۆ جەژنو ئاھەنگە دىيامان رەنگاوپرەنگە
بابچىنە باخچەى شارى بو گۆرەپانى يارى
وهرن با لەگەل يەك بين سواری چەرخوفەلەك بين
ئاي لەو خۆشى و ھەرايە دىيا ئالو والاىە
بىژن بە دلى بەسۆز جەژنى ھەمووتان پىرۆز





پووخۆشی خوشکم

پووخۆشی خوشکم تەمەنی پینج سالا
 هیشتا نەچۆتە قوتابخانە ، نازانیت وەك من بنووسیت و
 بخوینیت ، یاری بە لەیستۆك دەكات ، لەگەل فیله پەرۆكە
 خۆی یاری دەكات ، گوێدان ئاودەدات ، تۆپیکى هەیه
 گەمەى پێ دەكات .
 جارجار كاغەز و قەلەم لە من دەستینیت وینەى مر
 دەكیشیت . پووخۆش فیربووه ناوی خۆی بنووسیت .

سترانى به هاريش ده زانييتو به ده نكي خوش بومان ده نييت .
 دايكم ناوي ناوه روو خوشي ده ننگ خوش ، هه موو كه سي
 روو خوشي خوش ده وييت .

پاهينان

- ۱ - ئەم پرستانه ي خواره وه ته واو بکه :
 روو خوشي ته مه ني پينج ساله .
 نازانييت وهك منو بخوي نييت
 ياري به ده كات
 روو خوش ئاوده دات
- ۲ - ئەمانه له ده فته ره كه تدا بنووسه :
 گوڤ - گوڤدان
 شه كر - شه كردان
 چا - چادان

ليكدانه وه ي ووشه كان

- له يستۆك : بوو كه شووشه
 له گه ل : له تهك
 ستران : گوڤراني

سەردار

شوین ئوتومبیل دە کهوئیت

سەردار لە گەڵ هەقائەکانی دا بە رێگادا دەڕۆیشتن ،
چاویان بە ئوتومبیلی کهوت ، لە پیشیانەوه دەڕۆیشت
سەردار بە شوینی دا رای کردو خۆی پیوه هەل واسی ،
بەلام لە بەر ئەوهی که نهی توانی دابهزیت کهوته خواره وه
دهستیکی شکا ، هەقائەکانی هەلیان گرت ،
تا گەیانیدیانه ماله وه • که باوکی چاوی پی کهوت •
گوتی :

« کورم لەمه وپاش دواي ئوتومبیل نه کهوئیت »
سەردار گوتی : « تۆبه بیته بابه گیان ، ئیتر هەرگیز
دواي ئوتومبیل ناکهوم »



پاهینان

۱ - سەردار بۆچی دەستی شکا؟

۲ - باوکی سەردار چی گوت؟

۳ - ئەمانە تەواوبکە :

سەردار گوتی : « ————— بێت با بە گیان ————— هەرگیز

دووی ————— ناکە ووم »

۴ - هەڵگرت

هەڵواسی

هەڵدەری

هەڵفەری

هەڵهات

ئەم ووشانەیی سەرەوێ بنووسەوێ .

لێکدانەوی ووشەکان

هەقال : هاویری

لەمە و پاش : لەمە و دوا

هەرگیز : قەت

دابەزی : هاتە خوارەوێ



چه قەل

چه قەل گيانداريكي فيلبازەو هەز لە خواردنی مەريشك
دەكات ، مەريشكيش لە فيلی گەيشتوووە کە چاوی پێ کەوئیت
• پادەكات

پوژي لە پوژان چه قەتيك بيري کردەووە کە فيليكي نوئي
بدوژيتەووە ، لەبەر ئەووە دەستی کرد بە نوێژکردن •

مەريشکيک بە لای دا رابووردو لێی پرسى :

« مام چه قەل ئەووە خەريکی چیت ؟ »

چه قەتیش وەلامی دایەووە : « تۆبەم کردوووە ئیتەر مەريشك

• نەخۆم »

مەريشکە کە گوتی : « بروام بەمە نییە • »

چه قەلە گەش گوتی : « خواھەریە کەو نابێ بە دوو »

مريشكه كەش ووتى : (تۆ درۆزنى)
 چەقەل گوتى (بە ناوى خواى بەخشنده)
 مريشك گوتى (هيچ باوه پت پى ناكەم)
 چەقەل گوتى : « ھەموومان دەچينەو ھەربارە گاي خوا »
 مريشكه كە باوه پى پى كردو ھاتە لايەو ھە
 ئەميش پى پيا كردو قيرە پى و خواردى .

پاھينان

- ۱ - وەلامى ئەم پرسىارانە بەرەو ھە :
 چەقەل چى دەخوات ؟
 چەقەل فيلبازە يا مريشك ؟
 ئايا مريشك باوه پى بە مام چەقەل كرد ؟
 چەقەل لە كوئى دەژى ؟
 بوچى چەقەل گوتى : تۆبەم كردوو ھە ؟
- ۲ - ئەم بۆشايى يانە پىرپكەو ھە :
 چەقەل ھەز لە مريشك دەكات .
 مريشكه كە گوتى : بەمە نى يە .
 چەقەل دەستى كرد بە

۳ - ئەم ووشانە بنووسەوہ :

نوئژ کردن

را کردن

باوہ پر کردن

فیر کردن

تۆبہ کردن

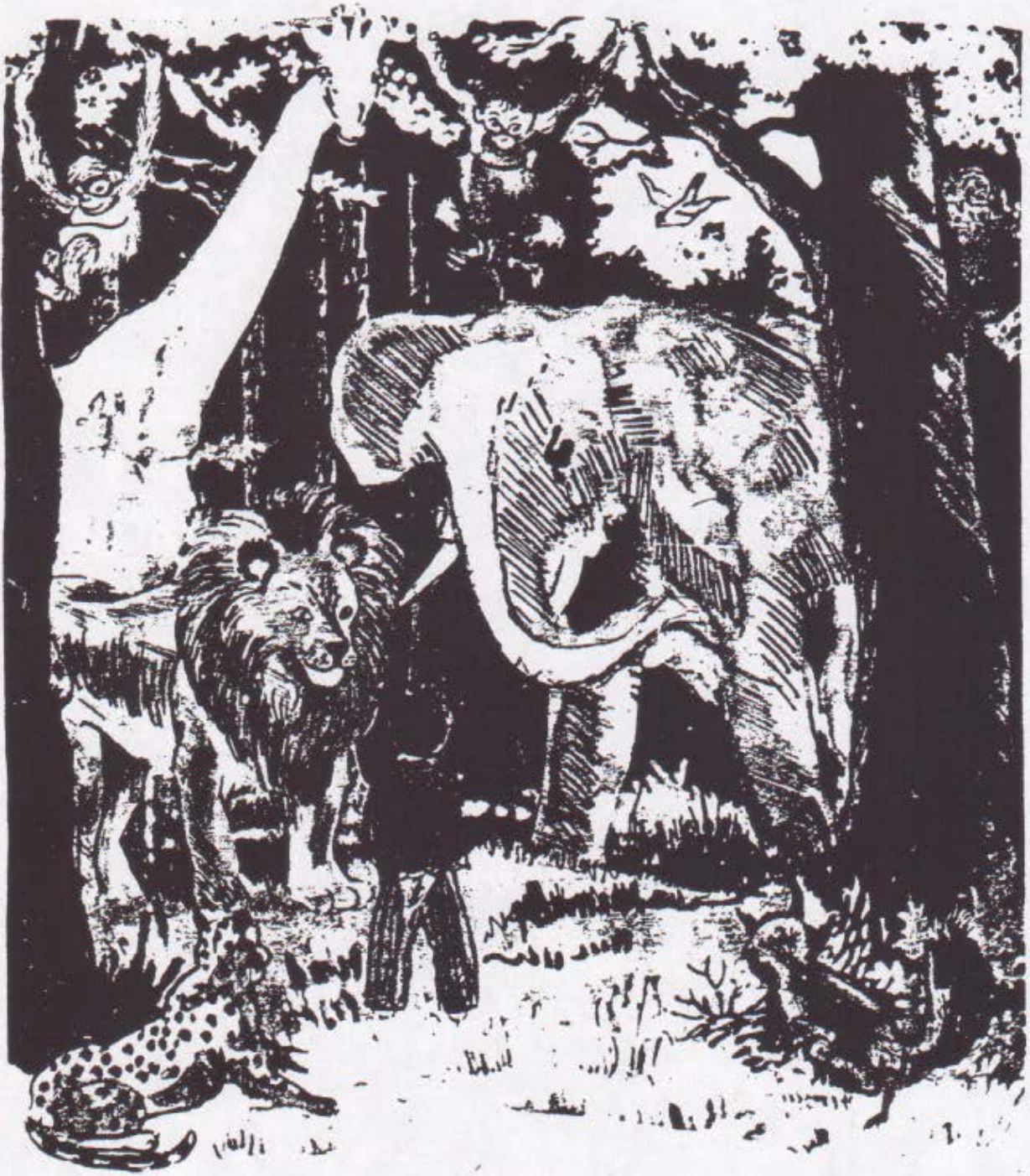
لیکدانہوی ووشہ کان

چہ قہل : تۆری

فیل باز : حیلہ باز

پادہ کات : درہفت

تازہ : نوئ



خەویکی خوش

پوژی لە پوژان مامۆستا فەرھاد گوۆقاریکی پر نیگاری
لە کتیبخانە کە ی قوتابخانە بو سەمکۆ وەرگرت • ئەویش

شەوئى لە مائى خۇيان يەك يەك نۆرى يە نىگاره جوانه كان ،

تا چاوى چووه خەوئى ، شەوئى لە خەونىدا خۆى

لە ناو دارستانىكدا دىت ، سەيرى كرد شىرو پلنگ و

مەيموون و رىوى و كوندە بەبو ، لە گەل

زەرافەى مل درىژى بە ئەك هاتوون بە پىرى يەو مىواندارى

دە كەن . كە گەيشتنە يەك ، سەمكۆ گوتى :

ئاي ئەمە ئىوھن . . . چۆن . . . چاكن . . . خۆ ئىوھ لە ناو

گۆقارە كەمدا بوون ، ئەو چ دە كەن لىرە ؟ . دەستى كرد

بە قاقاي پى كەنن . ئىتر سەمكۆ لە دەنگى پى كەننى خۆى

بە خەبەر هات .



پاهینان

- ۱ - ناوی پینج گیانه وەر بنووسه .
 - ۲ - ناوی پینج بالنده بیته .
 - ۳ - ئەم پرستەیه له دهفته ره که تدا بنووسه .
- ئای ئەمه ئیوهن چۆن چاکن
خۆ ئیوه له ناو گوڤاره که مدا بوون
ئەم ووشانه بخوینەوه :

کتیب	-	کتیبخانه
که باب	-	که بابخانه
چای	-	چایخانه
چیشت	-	چیشتخانه
خهسته	-	خهسته خانه

لیکدانهوی ووشه کان

نیگار	:	وینه
نۆریمه	:	پروانیمه
به لهك	:	په له په له : بازوو
خهون	:	خهو

بائنده و تفهنگ



كاكه رهش دوو كورپى مهزنو كيتيكي بچوو كى

هه بوو ، يهك ناوى هه ندرينو يهك ناوى

پيران بوو ، كيتزه كهش ناوى چنوور بوو .

دار گويزيكي گهلهك مهزن له هه وشياندا

هه بوو ، مهلو بولبولى دهنگك خوش

له سهر دار گويزه كه دهيان خويند ،

چنوور دلى بهوان خوش بوو ، دهستى

به گريان كردو به بابى گوت :

« نهوى رۆژي ههر من له مال بووم

كا براهه كى تفهنگ به دهست تفهنگى

گرته دار گويزو چوار بائندهى

دهنگ خوشى كوشت . . . »

كاكه رهش فرميسكى چنوورى سري و گوتى :

« زينمه به . . ئيدى كهس بائندهى دهنگ خوش ناكوژيت . »

پاهینان

- ۱ - کاکه پرهش چه ند کوری هه بوو ؟
- ۲ - چ له چه وشه که یاندا هه بوو ؟
- ۳ - بولبولی — له سه ر دار گوئزه که —
- ۴ - ئەم ووشانه له دهفته ره که تدا



بنووسه وه :

تفه نگ به ده ست ،

فرمیسک ، ئیدی ،

زیز ، ده نگ خوش

لێکدانه وه ی ووشه کان

کیژ : کچ

مهل : بالنده

ئهوی پوژی : ئه ورۆزه

ئیدی : ئیتر

مه : ئیمه

دارا و پشيله كهى

دارا پشيله يه كى سڤى جوانى هه بوو زوڤى خوښ
ده ويست و هه ميشه گه مهى له گه ل ده كرد خوار دنى ده خسته
به رده مى ، به لام جاريكيان نه يزاني ، گوئى پاكيشا .
پشيله كهش تووڤه بووو قيژاندى و
ده ستي داراي گه ست ، دارا ده ستي به گريان كردو پاي
كرده لاي دايكى . دايكيشى ده ستي بو تيمار كردو گوئى :
« له مه و دووا نازارى گيان له بهر نه ده يت »



پراھینان

۱ - پشیلہ کہی دارا چوں بوو ؟

۲ - دارا بوچی گریا ؟

۳ - ئەمانہ تەواوبکە :

• دارا پشیلہ یە کی — ی — ی هه بوو •

• له مه و دووا — ی گیان له بهر مه ده •

• ۱ • ئەمانە لە دەفتەرە که تدا بنووسه :

دەستی بە گریان کرد

دەستی بە کار کرد

دەستی بە نووسین کرد

• ۲ • جارێکی تر

پیاویکی تر

پۆژیکی تر

ژنیکی تر

مالیکی تر

لێکدانەوی ووشەکان

هەمیشە : بەهەموو دەم

گەست : گازی لێ گرت



باخه کهمان

ئیمه له مائهوه باخیکی جوانمان ههیه • هه‌میشه به‌هارو
 لاوولوو ریعانهو گوته‌باخو شیلانو میخه‌ک ، سه‌وول و
 نازنازی تیدا ده‌پوینین •

له ناوه‌ندی هه‌وشه‌که‌دا هه‌وزیکی بچوو‌کیش هه‌یه •

که‌پریکی خوشمان به‌سه‌ره‌وه کردوووه توولی میوه‌کانمان

خستۆته‌سه‌ر ، ئەم میوانه هه‌موو سائیک تری ده‌گرن •

بوئه‌وه‌ی زه‌رده‌وا‌له تری‌یه‌که نه‌خوات دایکم هه‌یشوو‌ه‌کان له

توو‌ره‌که هه‌ل‌ده‌کیشیت تا ده‌مه‌وپایز ، ئەنجا هه‌یشوو‌ه‌کان

له‌توو‌ره‌که‌کان ده‌رده‌هه‌ینین و ده‌یان‌خۆین •

پاهینان

۱ - ٲم پستانه ته واوبکه :

ٲم میوانه — ده گرن

دایکم هیشووه کان له — هه ل ده کیشیت .

۲ - ٲم ووشانه بنووسه :

دهمه وپایز . که پر . گوله باخ . لاولاو . ریحانه .

دهخوین . ده نووسین . ده کهین . ده بیژین .

۳ - ٲم پستانه پر کهوه :

دارمیو تری ده گریٲ

• دارسیو — ده گریٲ

• داربه پروو — ده گریٲ

• دارگوئیز — ده گریٲ

• دارهه نار — ده گریٲ

لیکدانه وهی ووشه کان

شیلان : ناوی گوئیکه

تووره که : کیسه



هه ره وه ز

رۆژیک که له شیرو مریشک و مراوی کۆبوو نه وه
مریشک ده نکه گه نیمیکی دۆزی به وه ، پرسى
له که له شیرو چى لى بکه م ؟

مراوی گوتى « وهرن بابیه که وه نه وه ده نکه
گه نمه بچینین »

که له شیرو مریشک گوتیان باشه . .

مریشک به ده نووک زهوى کيلاو ده نکه گه نمه چان

• مراوی هه موو پوژیک ئاوی دهدا

که له شیر گه نمه کهی ده پاراستو

• نهی ده هیشته باتنده بی خون

• گهنم بلندبوو ، دانی گرت ، زهر دبوو ،

• پی گه هیشته ...

• که له شیر به ده نووک لاسکی قرتاند ،

• مریشک به لاق گیرهی کرد

• مراوی به ده نوو که پانه کهی

• کوی کرده ووه شه نی کردو کردی به

• خهرمان

• خهرمانی سووریان بهش کرد ،

• ههرسیک خویان له گهنم

• تیر کرد

• لیکدانوهی ووشه کان

• نووک : ده ندووک

• شیک : مامر



پراھینان

- ۱ - سہعات چ دہ بیڑی؟
- ۲ - ٹہ گہر سہعات کار نہ کات چی لی دہ کھن؟
وہ ستا
- ۳ - ٹہی ٹہ گہر مروؤف کار نہ کات؟
مروؤف کار نہ کا زور
ژہنگی شوورہیی و
- ۴ - ٹہم وو شانہ بنووسہوہ :
تی کوشہ ، وو شیار بہ ، کار ، شوورہیی ، کات ژمیر
- ۵ - وینہی سہعاتیکی سہر میز بکیشہ .



بهار

ئاگرى نه ورۆز كرايه وه ، به فرى زستان تو ايه وه ،
سه رمای زستان بر ايه وه ، به هارى جوان گه پايه وه ،
ئاوى چه موكانى و پووباره كان زۆر بوون ،
زهوى تاراپه كى سه وزى پۆشى ،
چرۆى دره خته كان پشكووتن ،
گول و گياى ده شته كان بووژانه وه ،

• خه ئىكى بەرگى زستانەى داكەندو ، بەرگى بەھارەى پۆشى •

• شىرو ماستو نىقشك و ژاژى پر بازار بوو •

• ھەر خه ئىكى بوو بۆ رابواردنو سەيران پوويان دەكرده

• سەركانى و چەم و پووبارەكان • دەستيان دەگرد بەشايى و

• ھەتپەركى و شمشال لى دان •

• بىروانە ئەو ھە مالى خاتو زىنە ، ھاتوونە سەيرانى

• خاتو زىن رايەخى راختوو ھە سەماو ھەرى لى دەم كرددو ھە

• چا بۆ مندالەكانى تى دەكات •

• شەونم چەپكى گونى كرددۆتەو ھە دەيەوئى بىباتەو ھە بۆ

• باوكى •

• بارامىش لە بەردەم كاكى دانىشتوو ھە •

• فەرھادىش شمشاليان بۆ لى دەدات و دەئى :

• بەھار . . . بەھار

• بەھارى كوردستان . . .

• ياخوا بەخىر بىت بەگول و رەيحان

پراھینان

- ۱ - مائی خاتو زین کھی چوون بو سھیران ؟
- ۲ - دھنگی شمشال خوشه یا ناخوش ؟
- ۳ - شھونم دھی ویست گولھ کھ بو کئی بهریتھوہ ؟
- ۴ - ٹھمانه تھواوبکھ :
 - دھستیان کرد به و هه لپه پرکئی
 - گول و گیای بووژانهوہ
 - سھرمای برایهوہ
- ۵ - ٹھمانه بنوسھوہ :
 - فھرھاد شمشال لی دھدات
 - شیرین مھشکھ دھژھ نیت
 - خاتووزین چا لی دھ نیت
 - ٹھو کورپھ یاری دھ کات



گولی ناوباخ

ئیمه گولی ناو باخین
پهروه ردهی دهشتو شاخین

ئاوی کانی رووناکین
ئاشنای خورو بی باکین

جگه رگوشه و چالاكين
خه مړه و ښو د لپاكين

بو وولاتمان زور چاكين
له داهاتوو چاپوكين

نه قيني ژينو سوزين
چاوى دايكانو باوكين

عبدالله حهه سوور محي الدين



چۆلەكەو مەيموون

جارتىكان بۆقتىك و چۆلەكەيەك و كەرويشكى دەبنە ھەقال و
پىكقە لە خانووئىكى خۆشدا وەك برا دەژيان .
ھەر كەسى چاوى پىيان بكە و تا يە خۆزى پى دە بردن ، چونكە :



چۆله كه كه به يانى زوو ده چوو له دارستان دارى ده هينا

بۆق ده چوو له رووبار ئاوى ده هينا .

كه رويشكيش چيشتى بۆ لى ده نان و ناوما له كهى بۆ

• گهسك ده دان

ئىوارى بهك مه يموونيك ده بيته ميوانيان ، شهو له لايان

ده مينيتته وه زۆر ريزى لى ده گرن ، خواردنى باشى بۆ

داده نين . . نوينى پاكى بۆ راده خه ن . به لام مه يموون كه

ده بينى هه موو وهك برا پيئكه ده زين و سويند

به سه رى به كتر ده خۆن خۆزگه ي پى ده بردن ، بۆيه له دلى

خۆى دا ده لى : « نه گه ر من مه يه وون بم ، ده بيت لانه تان



لی تیک بدم . . . « ده تگ ناکات هه تا چۆله که که

ده چیت بۆ دار ، شوینی ده که ویئتو له پی پی ده ئیت :

– برا چۆله که ! . . من ئەمشه و له داخی تۆ خه وم

لی نه که و تووه من نازانم تۆ برای بۆقو که رویشکه که ی

یا نۆکه ری ناومالی ؟! کاری تۆ زۆر گرانه . . خو

هه ل ناگری هه ر تۆ ماندوو بیتو ئەوان بینه سه ر حازری

من ئەمه ت بۆ خوا پی ده ئیم ، له گوئی بگره

هه تا نه فه و تاوی . ئیتر به خوام سپاردی .

چۆله که که بروای به قسه ی مه یه وونه که کرد ، ئەو

پۆژه له دارستانه که وه به دهستی خالی گه پرایه وه .

چوو له ولاره لی دانیشته و نقه ی له خۆی بری .

کهرویشک گوتی :

- براچۆله که . . نهوه چيته ؟ خو نهخۆش نیت ؟

بۆقه کهش گوتی :

- برای باش . . ده ترسم ماندوو بیت ؟

چۆله که که به توورپه ییه وه گوتی :

- به ئی زۆر ماندووم و چیدی ئه و کاره ناکهم .

کهرویشک گوتی :

- برا . . توورپه مه به ، له مه و لا :

من ده چم له دارستانه که دا دار ده هیتم .

تۆش بچۆ له رووباره که ئاومان بۆ یینه .



• بۆغیش چیشتمان بۆ لی بنی •

له سهر ئەمه پیک هاتن ، به یانی زوو :

• که رویشک چوو بۆ دارستانه که ، دار بهینیت •

• بۆق دهستی کرد به چیشت لی نان •

چۆله که که له سهر روو باره که گۆزه که ی پر کردو

ویستی هه ئی بگریت ، نه ی توانی له دهستی

• که و ته خواری و گۆزه که شکا •

• بۆقه که ش چیشته که ی له مه نجه له که دا سووتا •

• که رویشکه که ش نیوه شه و به شه له شه ل هاته وه ،

تۆمه ز چه قیبوه ناو قور ، ههر هاواری ده کرد :

••• نای قاچم ••• نای قاچم •••

بۆق و چۆله که که که رویشکیان هه ل گرت و هینایانه

• ژووری •

• که رویشک گوتی : بر سیمه تۆزی چیشتم بده نی •

بۆق و چۆله که تۆزی دامان ، له پاشا چۆله که که رووی

کرده که رویشک و گوتی « به خوا نه ئاومان هه یه و

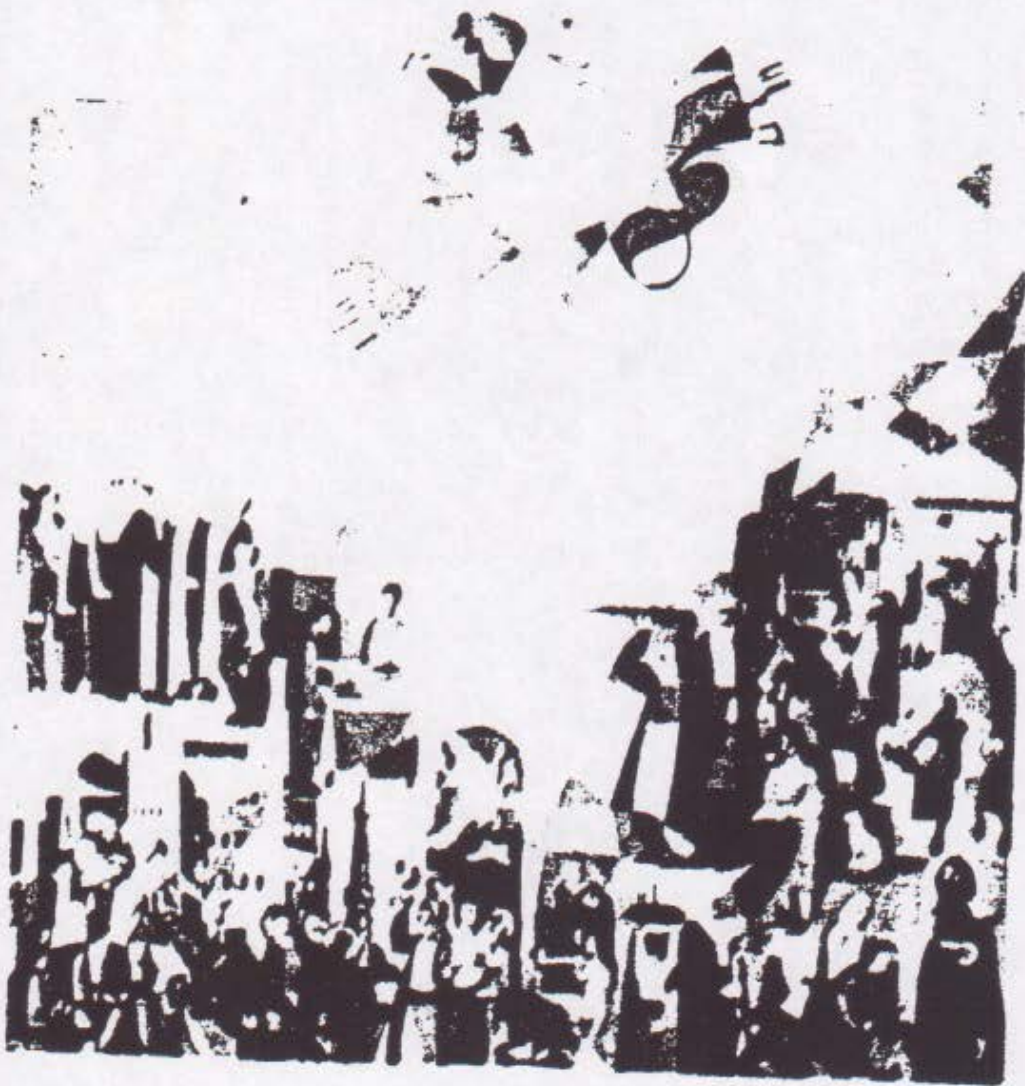
نه چیشت ، ده بیت ئەمشه و بی شیو سه ربنیینه وه ، به لام

من زۆر دل ته نگم که به قسه ی ئەو مه یه و ونه چه په له م

• کرد ، پیاو نابیت به قسه ی ناحه ز فریو بخوات •

پراھینان

- ۱ - کئی و کئی بوونہ ھه قال ؟
- ۲ - چوں دہ ژیان ؟
- ۳ - کئی ویستی به گز یه کیاندا بدات ؟
- ۴ - ئەم بۆشاییانہ پربکەوہ :
 - کہ رویشک ی لی دہ نا
 - بۆق ئاوی له دہ هیئا
 - چۆله که داری له دہ هیئا
- ۵ - ئەمە له دہفتەرہ که تدا بنووسه :
 - پیاو نابیت به قسه ی ناحەز فریو بخوات
- ۶ - ئەمانه بنووسهوه :
 - کہ رویشکە که به شه له شه ل هاته وه
 - سه گه که به چه په چه پ رای کرد
 - ژنه که به بۆله بۆل پویشت



۷ ی نیشان

پوڙی جهوتهمی مانگی نیشانی هه موو سالیك ئاهه نکه
ئالا بهرزده کریته وهو هاوارده کریت : بژی حزب و بژ
شورشیه مهنی حزب •
ده بی جهوتی نیشان مانای چی بیت ؟
باو کم گوتی : مانای ژیانی نوی به • کاکم گوتی :
نیشانهی خه باتی عه ره به • گولیش گوتی :
مانای به هاره که وال له دلمان دا ده ژی •

راهینان

۱ - ستوونی راست به و مانایه ی ستوونی دهسته چپ بگه یه نه که
بۆی دهستده دات :
له دایک بوونی حزبی سه رکرده یه
جه ژنی مامۆستایه
خۆمالی کردنی نهوته

۲ - نه م پسته یه ته و ابوبکه :
گول گوتی : مانای به هاره که وا ۰۰۰۰۰۰

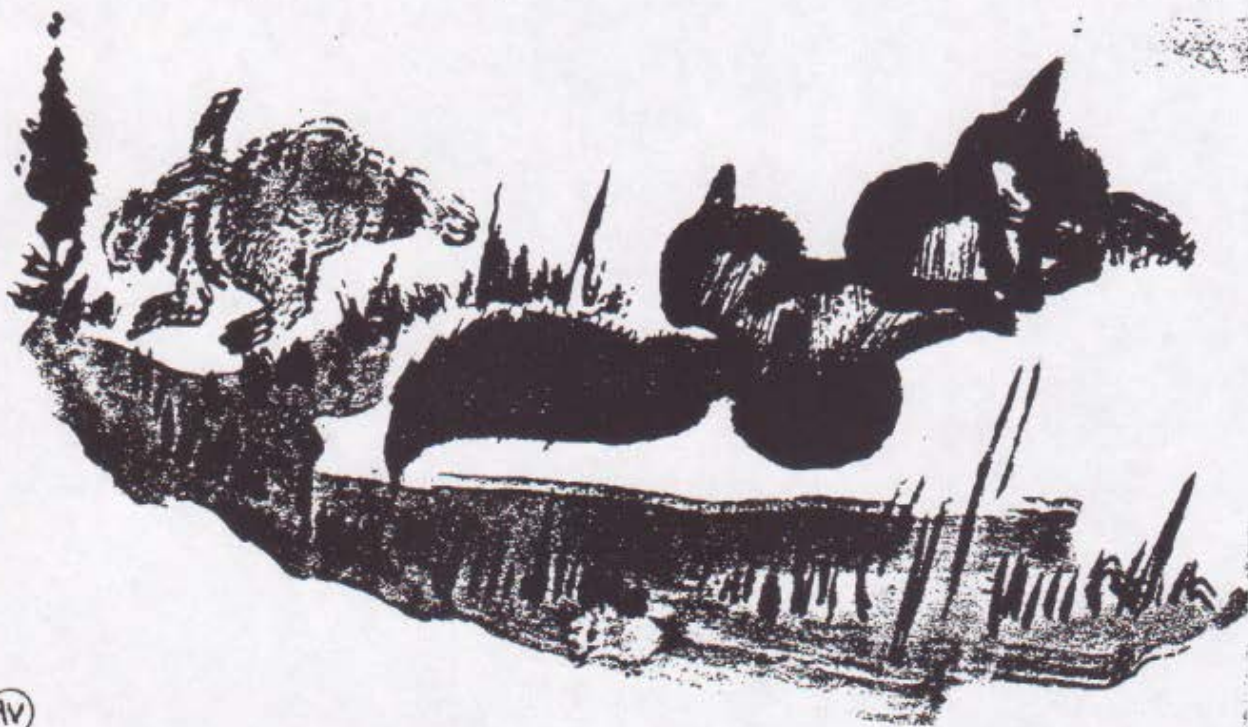


كەرويشكىكى ووريا

جارتىكان رېئوى يەك ويستى كەرويشكىك بىغوات • بۆ
ئەمەش چووه نزيك كونى كەرويشكىك ، خۆى دا بەزەوى داو
ھەردوو چاوى نووقاند ، دەمى خۆى كليل دا ، چوار پەلى
لىپراكىشاو خۆى كرد بە مردوو • كە كەرويشكىكە كە ھاتەو
رېئوى يەكەى بەم چەشنە دى ، دلى خۆش بوو بەلام نەى وئرا

نزيكى بکه ویت چونکه لهوه ده ترسا که فیلیک بیتو بو
 خواردنی خرابیته کار . له بهر نهوه به دهنگی بهرز گوتی :
 « ریوی هه ژارو به سه زمان مردوو ، به لام وه کو
 بیستوو مه ریوی که مرد ده می داده چنه قی و قاچه کانی بو
 سهروه بهرز ده بیته وه ، که چی نازانم بوچی نه م ریوی به
 ده می نووقاوه و قاچه کانی لی در یتر کردوو ؟ »

که ریوی به که گوئی له م قسه به بوو ده می داچه قاندو
 قاچه کانی هه ل بری . ئینجا که رویشکه که بو دی ده رکهوت
 ریوی به که زیندوو ، پای کردو تیر پی پی کهنی .



پاهیتان

- ۱ - وه لامي نه م پرسيارانه بده وه :
که رویشکه که چی گوت ؟
پړیوی یه که بؤچی چاوی خوی نووقاند ؟
بؤچی که رویشکه که به رپوی یه که پی که نی ؟
پړیوی یه که زیندوو بوو یا مردبوو ؟
- ۲ - نه م ووشانه بخوینه وه :

پاکشابوو

چاوی نووقابوو

مردبوو

زیندوو بوو

پهقی بوو

لیکدانه وهی ووشه کان

ووریا : زیرهك

قاچ : پی

ناوهرۆك

لاپه‌ره	بابه‌ت	لاپه‌ره	بابه‌ت
٤٤	دۆستی یاسام	٤٤	جه‌زنی شو‌پ‌رش
٤٥	حاجی له‌قله‌ق ماره‌ات	٤٥	چه‌ك هه‌ل‌م‌گ‌رن
٤٧	چاویل‌كه‌ی نه‌ن‌كم	٤٧	خاوتینی
٤٩	پشیله‌ میوانه	٤٩	ئه‌ف مرۆقانه‌ كاره‌كه‌ن
٥١	شه‌مال نان ده‌ك‌ریت	٥١	هه‌موو كاره‌كه‌ن
٥٢	نه‌خ‌ش‌ون‌ی‌گ‌ار	٥٢	گورانی‌ی ب‌ی‌ش‌ره‌وان
٥٥	باران	٥٥	دنگی مۆسیقا
٥٧	مه‌ته‌ل	٥٧	بۆقو چیل
٥٩	گورم‌ی نالبه‌ند	٥٩	مامۆستا
٦١	جه‌زنی	٦١	دارمۆز
٦٢	رووخۆشی خوش‌كم	٦٢	چیرۆك (رۆژیک زینه‌ب)
٦٤	سه‌ردار	٦٤	په‌ری به‌رم‌ك ده‌درویت
٦٦	چه‌قه‌ل	٦٦	گول چاندن
٦٩	خه‌وتکی خۆش	٦٩	په‌ بووله
٧٢	بالنده‌و تغه‌نگ	٧٢	بیاویکی کۆتیر
٧٤	داراو پشیله‌كه‌ی	٧٤	ماتانی
٧٦	باخه‌كه‌مان	٧٦	وانه‌ خۆیندن
٧٨	هه‌ره‌ومز	٧٨	وینه‌ کانی په‌ روین
٨١	سه‌عات	٨١	ئه‌ندازیاره‌ بچ‌کۆله
٨٣	به‌هار	٨٣	خاتوو‌زین
٨٦	گۆلی ناو باخ	٨٦	به‌رخه‌كه‌م
٨٨	چۆله‌كه‌و مه‌یموون	٨٨	دارخورما
٩٤	٧ی نیسان	٩٤	گاوه‌ ده‌ف‌ریت
٩٦	که‌روت‌ش‌ک‌ین‌کی ووریا	٩٦	نامۆزگاری